



STŘEDNÍ ŠKOLA TECHNICKÝCH OBORŮ
Lidická 1a/600, Havířov-Šumbark, příspěvková organizace



Sekce

KULTURA

(Souhrnná zpráva o činnosti)



Erasmus+

SPOLEČNĚ PRACOVAT = NAVZÁJEM SE POZNÁVAT

To work together = get to know each other

(2014-1-CZ01-KA201-001686_1)

**Lexikologický česko-polsko-
anglický slovníček mládeže,
Regionální kuchařka**

ZESPÓŁ SZKÓŁ NR 6 IM. KRÓLA JANA III SOBIESKIEGO
Harcerska 12, Jastrzębie-Zdrój



Lexikologický česko-polsko- anglický slovníček mládeže

Obsah:

| | |
|---|-----------|
| ÚVOD..... | 4 |
| A | 5 |
| B | 5 |
| C | 7 |
| Č..... | 7 |
| D,..... | 8 |
| E | 9 |
| F | 9 |
| G | 9 |
| H | 10 |
| CH | 11 |
| I | 12 |
| J | 12 |
| K | 12 |
| L | 15 |
| M | 17 |
| N | 18 |
| O | 20 |
| P | 21 |
| R | 25 |
| Ř | 26 |
| S | 26 |
| Š | 28 |
| T | 30 |
| U | 31 |
| V | 32 |
| Z | 33 |
| Ž | 35 |
| PREZENTACE – VÝMĚNNÝ POBYT 1 | 35 |
| FOTOGRAFIE | 36 |
| PREZENTACE – VÝMĚNNÝ POBYT 2 | 40 |
| FOTOGRAFIE | 40 |
| FOTOGRAFIE – VÝMĚNNÝ POBYT 3 | 45 |

ÚVOD

Tvorba Lexikologického slovníku trvala celé 3 roky, jelikož jednotlivá lexika se doplňovala postupně a průběžně nejen během společných setkání, ale i individuálně mimo projektová zadání. Od začátku realizací projektových úkolů jsme se nejdříve zaměřili na shromažďování běžných slov, která žáci používají v každodenním životě. Během plnění všech projektových cílů se slovníček postupně rozšiřoval.

Polským partnerům jsme navrhli naši představu, jak zpracovávat jednotlivá slova. Jednalo se o formu zpracování v excelu, který umožňuje abecedně seřadit buňky a dominantní slova, v případě slovníku to jsou slova česká. K nim se vkládal překlad do polštiny a angličtiny. Díky vzájemné spolupráci a komunikaci se nám podařilo vytvořit slovníček s **1260 hesly**.

Dorozumět se a porozumět si navzájem; tyto základní prvky komunikace se staly nejobtížnějšími v 1. roce projektových aktivit. Zástupci sekcí Kultura obou škol se zpočátku potýkali s nepochopením svých myšlenek a nápadů. Proto velmi významnou měrou k tvorbě slovníku přispěly výměnné pobyty, během kterých se žáci pracovním setkávali. Například se rozdělili do dvojic, 1 Čech a 1 Polák, a snažili se jednoduchá i nezvyklá lexika překládat do svého jazyka a také do angličtiny. Mnohdy obě strany vůbec nevěděly, co dané slovo znamená. Proto na řadu přišla angličtina a hlavně osvědčená pomůcka – **neverbální komunikace**. Díky této „uvolněné“ atmosféře obsah slovníku zvětšoval svůj objem.

Tuto formu překladů žáci hodnotili jako nejlepší. Vzájemná spolupráce a osobní setkání s sebou nesly příjemné prostředí, dobrou náladu a inspiraci. Zároveň se žáci více spřátelili, vytratil se ostych.

Největším přispěním a motivací se stala „videokuchařka“. Při realizaci jednotlivých receptů se nám naskytla velká škála slov, která souvisela s vařením, názvy surovin a kuchyňským vybavením.

Další formou rozšiřování slovníku byla emailová korespondence. Žáci si přeposílali sepsaná slova (v excelu) a doplňovali svým překladem.

Zjistili jsme jednu zajímavost, že česká i polská mládež nejvíce uváděla podstatná jména. Na dotaz, proč tomu tak je, odpověděli: ... **přijde nám přirozené nejdříve pojmenovat věci kolem sebe...**“.

Naše společná práce je výsledný dokument, slovník, který je možné využít v hodinách českého, polského a anglického jazyka a samozřejmě obohatit o další nová nebo neznámá pojmenování. Obsahuje slova spisovná, hovorová, přejatá z cizích jazyků, dialektická (slezština, romština), slangová, popř. i pejorativní. Některá slova zůstala nepřeložená, jelikož se nám nepodařilo najít vhodný jazykový protějšek.

Na základě těchto výsledků jsme došli k závěru, že každý jazyk má svá specifická slova, která jsou autentická a originální pouze pro daný jazyk.

Zjistili jsme, že český jazyk je opravdu bohatý na synonyma. Myšlenky, pocity, nálady můžeme vyjádřit tolika způsoby, což třeba anglický jazyk neumůže.

Největším přínosem tohoto projektového zadání bylo uvědomit si, jaké komunikační možnosti nabízí každý jazyk a jak je důležitá znalost jazyka anglického. Tato činnost žáky velice bavila a jednoznačně obohatila jejich slovní zásobu.

| | ČESKY | POLSKY | ANGLICKY |
|----------|---|---|---|
| |  |  |  |
| A | | | |
| 1 | abeceda | alfabet | alphabet |
| 2 | akademie | akademia | Academy |
| 3 | akvárium | akwarium | Aquarium |
| 4 | amina | amina | Amina |
| 5 | archiv | archiwa | Archives |
| 6 | archivní | archiwalny | Archive |
| 7 | archivovat | archiwum | Archive |
| 8 | aula | aula | Hall |
| 9 | auto | samochód | Car |
| 10 | autobus | autobus | Bus |
| 11 | autobusové | autobusowy | Bus |
| B | | | |
| 12 | babeta | motorower | babeta |
| 13 | babí léto | babie lato | indian summer |
| 14 | bafat | ptyś | puff |
| 15 | bageta | bagietka | baguette |
| 16 | bágl | plecak | backpack |
| 17 | bachor | badzioch | paunch |
| 18 | balanga | balanga | balanga |
| 19 | balkón | balkon | balcony |
| 20 | balón | balon | balloon |
| 21 | balzám | balsam | balm |
| 22 | balzámovat | balsamować | balm |
| 23 | banán | banan | banana |
| 24 | bananový | bananowy | banana |
| 25 | bandaska | bańka | billy |
| 26 | barel | bęben | drum |
| 27 | bariéra | szlaban | barrier |
| 28 | batoh | plecak | backpack |
| 29 | batole | niemowlak | baby |
| 30 | bazén | basen | swimming pool |
| 31 | bazilišek | bazyliiszek | basilisk |
| 32 | bedna | pudełko | box |

| | | | |
|----|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| 33 | běh | bieganie | run |
| 34 | běhat | bieg | run |
| 35 | bekovka | czapka | snapback |
| 36 | benzinka | stacja paliw | petrol station |
| 37 | berla | laska | stick |
| 38 | bezďák | bezdomny | homeless |
| 39 | bílá/bílý/bílé | biały / biały / biały | white / white / white |
| 40 | binec | nieporządek | disorder |
| 41 | bitka | bójka | fight |
| 42 | bít se | walka | fight |
| 43 | blbý | głupi | dumb |
| 44 | bobr | bóbr | beaver |
| 45 | bobří | bobrowe | beaver |
| 46 | bobule | jagoda | blueberry |
| 47 | bolest | ból | pain |
| 48 | bolestivý | bolesny | painful |
| 49 | bomba | bomba | bomb |
| 50 | bombový | zduiewający | amazing |
| 51 | bordel (nevěstinec) | dom publiczny | brothel |
| 52 | bordel (nepořádek) | nieład | mess |
| 53 | borok | smutny człowiek | sad guy |
| 54 | boty | buty | schoes |
| 55 | bouchač | mięśniak | bodybulder |
| 56 | bouchat | walić | hammer away |
| 57 | brambory | ziemniaki | potatoes |
| 58 | bramborový | ziemniaczany | potato |
| 59 | brečet | plakać | cry |
| 60 | brečící | placz | crying |
| 61 | brko | joint | joint |
| 62 | brokolice | brokuły | broccoli |
| 63 | broskev | brzoskwinia | peach |
| 64 | bruslař | łyżwiarz | skater |
| 65 | bruslicí | łyżwiarstwo | skating |
| 66 | brusle | łyżwy | skate |
| 67 | brzy | zaraz | soon |
| 68 | březen | marzec | march |
| 69 | břiza | brzoza | birch |
| 70 | buben | bęben | drum |
| 71 | bubnovat | bić | drum |
| 72 | budík | budzik | alarm |
| 73 | buk | buk | beech |
| 74 | bulvy | wytrzeszcz oczu | protruding eyes |
| 75 | bunda | kaftanik | jacket |

| | | | |
|----------|--------------------|--------------------------|-----------------------|
| 76 | býk | byk | bull |
| 77 | být | być | be |
| 78 | bylinky | ziola | herbs |
| C | | | |
| 79 | carevna | caryca | czarina |
| 80 | cecky | cycki | tits |
| 81 | céčka | spinacz | clip |
| 82 | cesta | ścieżka | way |
| 83 | cestování | podróż | travel |
| 84 | cestovat | podróżować | travel |
| 85 | cibule | cebula | onion |
| 86 | cigán | Cygan | gypsy |
| 87 | cinkat | brzęk | jingle |
| 88 | civět | patrzeć | look |
| 89 | cuketa | cukinia | courgette |
| 90 | cukr | cukier | sugar |
| 91 | culík | kucyk | ponytail |
| 92 | cvičení | ćwiczenia | exercises |
| 93 | cvičit | pociąg | exercise |
| Č | | | |
| 94 | časopisy | magazyn | magazine |
| 95 | část města | część miasta | part of town |
| 96 | čepice se střípcem | czapka z pomponem | cap with tassel |
| 97 | čepovat | kran | tap |
| 98 | černá/černý/černé | czarne / czarne / czarne | black / black / black |
| 99 | černouch | Murzyn | black man |
| 100 | čerpadlo | pompka | pump |
| 101 | červená | czerwony | red |
| 102 | červenec | lipiec | july |
| 103 | česnek | czosnek | garlic |
| 104 | česnekový | czosnkowy | garlic |
| 105 | čest | cześć | hello |
| 106 | čipovka | karta miesięczna | card to bus |
| 107 | čipovat | chipset | chip |
| 108 | číst | czytać | to read |
| 109 | číšník | kelner | waiter |
| 110 | čokl | pies | dog |
| 111 | čokoláda | czekolada | chocolate |
| 112 | čokoládový | czekoladowy | chocolate |
| 113 | čorka | złodziej | thief |
| 114 | čouda | dym | smoke |

| | | | |
|----------|------------------|--------------------|-----------------|
| 115 | čtverec | prostokąt | rectangle |
| 115 | čůčo | wino | wine |
| 116 | čumět | patrzyć się | stare |
| 117 | čůza | brzydka dziewczyna | ugly girl |
| D | | | |
| 118 | dálkové ovládání | zdalne sterowanie | remote control |
| 119 | darebák | łajdak | scoundrel |
| 120 | dareček | prezent | gift |
| 121 | datum | randka | date |
| 122 | debil | debil | idiot |
| 123 | debilní | niedorozwinięty | dumb |
| 124 | deka | kołdra | blanket |
| 125 | dělat | robić | do |
| 126 | delfín | delfin | dolphin |
| 127 | den | dzień | day |
| 128 | deštivý | dżdżysty | rainy |
| 129 | dieta | dieta | diet |
| 130 | dikobraz | jeżozwierz | porcupine |
| 131 | dilina | Rumun | romanian |
| 132 | dítě | śpioszki | child |
| 133 | dobít | ładować | recharged |
| 134 | dobýt | podbić | conquer |
| 135 | dobyvatel | zdobywca | conqueror |
| 136 | dokončit | dokończyć | finish |
| 137 | doly | kopalnie | mines |
| 138 | dolovat | wydobywać | mine |
| 139 | dopravní značka | znak drogowy | road sign |
| 140 | dort | tort | cake |
| 141 | double | podwójny | double |
| 142 | dovolená | wakacje | holiday |
| 143 | dračice | jędza | virago |
| 144 | drak | smok | dragon |
| 145 | drsná zima | sroga zima | a severe winter |
| 146 | družička | świadkowa | bridesmaid |
| 147 | držet | trzymać się | hold |
| 148 | dřeváky | kapcie | slippers |
| 149 | dub | dąb | oak |
| 150 | duben | kwiecień | april |
| 151 | duha | tęcza | rainbow |
| 152 | důl | kopalnia | mine |
| 153 | důra | ??? | ??? |
| 154 | důsledky | konsekwencje | consequences |

| | | | |
|----------|---------------------------|----------------------------------|---------------------|
| 155 | důtka | ochrzan | reprimand |
| 156 | dvacet | dwadzieścia | twenty |
| 157 | dveře | drzwi | door |
| 158 | dyk | dyk | dyk |
| 158 | džbán | dzban | jug |
| E | | | |
| 159 | elektrický zubní kartáček | elektryczna szczoteczka do zębów | electric toothbrush |
| 160 | éra | era | era |
| 161 | erb | herb | crest |
| 162 | ešus | menažka | canteen |
| 163 | Evropa | Europa | Europe |
| 164 | evropský | europski | Europe |
| F | | | |
| 165 | fajfky | fajka | pipe |
| 166 | fajront | przerwa | freetime |
| 167 | fialka | fioletowy | violet |
| 168 | film | film | movie |
| 169 | firma | firma | company |
| 170 | fleška | pendrive | pendrive |
| 171 | fondán | torcik | cake |
| 172 | fontána | fontanna | fountain |
| 173 | fotbal | piłka nożna | football |
| 174 | fotit | strzelać | shoot a photo |
| 175 | fotoaparát | aparat fotograficzny | camera |
| 176 | fotografie | zdjęcia | photo |
| 177 | fotr | szanowny | guy |
| 178 | frekvence | częstotliwość/ frekwencja | frequency |
| 179 | fretka | fretka | ferret |
| G | | | |
| 180 | gáblík | kabel | cable |
| 181 | gadžo | jasnoskóry | white man |
| 182 | galimatiáš | zamieszanie | confusion |
| 183 | gatě | spodnie | pants |
| 184 | gauč | kanapa | sofa |
| 185 | génius | geniusz | genius |
| 186 | graf | wykres | chart |
| 187 | granát | granat | grenade |
| 188 | granátové (jablko) | owoc granatu | pomegranate |

| | | | |
|----------|-------------------|------------------|------------------|
| 189 | gumáky | kalosze | wellingtons |
| 190 | gumička | gumka | elastic |
| 191 | gynekolog | ginekolog | gynecologist |
| H | | | |
| 192 | háčkování | szydełkować | crochet |
| 193 | had | wąż | snake |
| 194 | hajzlák | wychodek | toilet |
| 195 | hajzlbába | babcia klozetowa | toilet granny |
| 196 | haksny | nogi | legs |
| 197 | hanit | ganić | reprove |
| 198 | háro | włosy | hair |
| 199 | hatit | zwarzyć | destroy |
| 200 | hebký | gładki | soft |
| 201 | helma | kask | helmet |
| 202 | hever | podnošník | lift |
| 203 | historie | historia | history |
| 204 | hlava | głowa | head |
| 205 | hledat | szukać | to search |
| 206 | hlítat | pożerać | swallow |
| 207 | hlupák | nieuk | fool |
| 208 | hmatat | macać | touch |
| 209 | hnačka | biegunka | diarrhea |
| 210 | hnát se | wyścig | race |
| 211 | hnáty | nogi | legs |
| 212 | hnědý | brunatny | brown |
| 213 | hnízdo | gniazdo | nest |
| 214 | hobnob | kumać | hobnob |
| 215 | hodina | godzina | hour |
| 216 | hodina (ve škole) | lekcja | lesson |
| 217 | hodiny | godziny | hours |
| 218 | hokej | hokej | hockey |
| 219 | Hokej (lední) | hokej na lodzie | ice-hockey |
| 220 | hokejista | hokeista | hockey player |
| 221 | holit | golić | shave |
| 222 | holínky | kalosze | boots |
| 223 | horník | górník | miner |
| 224 | horský záchranář | ratownik górski | mountain rescuer |
| 225 | hospoda | gospoda | pub |
| 226 | houba | pieczarka | mushroom |
| 227 | houbový | grzybowy | mushroom |
| 228 | housle | skrzypce | violin |
| 229 | houslový klíč | klucz wiolinowy | treble clem |

| | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------|--------------|
| 230 | hovado | bydlę | beast |
| 231 | hovnocuc | kał | fecal |
| 232 | hovňous | gówniarz | brat |
| 233 | hrát | grać | play |
| 234 | hranolky | frytki | french fries |
| 235 | hrnec | garnek | pot |
| 236 | hrušeň | grusza | pear-tree |
| 237 | hřbitov | cmentarz | cemetery |
| 238 | hřeben | grzebień | ridge |
| 239 | huba | grzyb | mushroom |
| 240 | hubnutí | odchudzanie | weight loss |
| 241 | hůl | kij | stick |
| 242 | husa | gęś | goose |
| 243 | hustý | gęsty | heavy |
| 244 | hvizdat | gwizdać | whistle |
| 245 | hýčkat | przytulać | pamper |
| CH | | | |
| 246 | chachar | włóczęga | vagabond |
| 247 | chciplina | padlina | carrion |
| 248 | chcípni | śługus | flunky |
| 249 | chcípnout | zdychać | die |
| 250 | check | zameldowanie | check |
| 251 | chlast | wódka | alcohol |
| 252 | chlupatý | włochaty | hairy |
| 253 | chlupatí (policisté) | gliniarze | cops |
| 254 | chlemstat | siorbać, źłopać | slurp |
| 255 | chmaták | ??? | ??? |
| 256 | chmel | chmiel | hop |
| 257 | chobotnice | ośmiornica | octopus |
| 258 | chodit | spacerować | walk |
| 259 | chodník | bruk | sidewalk |
| 260 | choroboplodné zárodky | zarazki | germs |
| 261 | chrániče | ochraniacze | protectors |
| 262 | chrápat | chrapać | snore |
| 263 | chrchel | ślina | sputum |
| 264 | chrochtat | chrząkać | grunt |
| 265 | chřipka | grypa | flu |
| 266 | chtít | chcieć | want |
| 267 | chudák | biedak | wretch |
| 268 | chytat | haczyk | catch |
| 269 | chytrý | mądry | smart |

| I | | | |
|----------|----------------|-------------------|-------------|
| 269 | idu | pójdę | i go |
| 270 | imigrant | imigrant | immigrant |
| 271 | imigrovat | imigrować | immigrate |
| 272 | index | indeks | index |
| 273 | informace | informacja | information |
| 274 | informovat | informować | info |
| J | | | |
| 275 | jablečný koláč | szarlotka | apple pie |
| 276 | jabloň | jabłoń | apple tree |
| 277 | jahoda | truskawka | strawberry |
| 278 | jar | detergenty | cleaner |
| 279 | jaro | wiosna | spring |
| 280 | játra | wątroba | liver |
| 281 | játrová | wątróbka | liver |
| 282 | javor | klon | maple |
| 283 | javorový | klonowy | maple |
| 284 | jazyk | język | language |
| 285 | je to | jest, mamy to | it is |
| 286 | jedle | jodła | fir |
| 287 | jestřáb | jastrząb | eagle |
| 288 | jeviště | scena | stage |
| 289 | jezero | jezioro | lake |
| 290 | ježek | jeż | hedgehog |
| 291 | jídlo | jedzenie | meal |
| 292 | jíst | jeść | eat |
| 293 | jmelí | jemioła | mistletoe |
| 294 | jóga | joga | yoga |
| K | | | |
| 295 | kabel | kabel | cabel |
| 296 | kabrňák | karabinek | caraniner |
| 297 | kadeřník | fryzjer | hairdresser |
| 298 | kachna | kaczka | duck |
| 299 | kachní | kaczy | duck |
| 300 | kaktus | kaktus | cactus |
| 301 | kalba | przyjęcie | party |
| 302 | kalit | trudno imprezować | party hard |
| 303 | kalendář | kalendarz | calendar |
| 304 | kalhoty | kalesony | trousers |
| 305 | kalorií | kalorie | calories |

| | | | |
|-----|------------|-------------------|-----------------|
| 306 | kamion | cieżarówka | truck |
| 307 | kanál | kanał | channel |
| 308 | kandel | smród | stink |
| 309 | kapesní | kieszzeń | pocket |
| 310 | kapesníčky | chusteczki | tissue |
| 311 | kapesník | chusteczka | handkerchief |
| 312 | kaple | kaplica | chapel |
| 313 | kapovač | kapować | kapować |
| 314 | kapr | karp | carp |
| 315 | kapsa | kieszzeń | pocket |
| 316 | karafiát | goździk | carnation |
| 317 | karamel | karmel | caramel |
| 318 | karkulka | Czerwony Kapturek | red riding hood |
| 319 | kartáček | szczotka | brush |
| 320 | kašna | fontanna | fountain |
| 321 | kaštan | kasztan | chestnut |
| 322 | katar | katar | runny nose |
| 323 | káva | kawa | coffee |
| 324 | kávový | kawowy | coffee |
| 325 | kavárna | kawiarnia | cafe |
| 326 | kebule | głowa | head |
| 327 | kecky | trampki | sneaker |
| 328 | kečup | keczup | ketchup |
| 329 | kedlubna | kalarepa | kohlrabi |
| 330 | kláda | pień | trunk |
| 331 | klátit | zvisać | dangle |
| 332 | kladivo | młotek | hammer |
| 333 | klávesnice | klawiatura | keyboard |
| 334 | klec | klatka | cage |
| 335 | klerika | duchowny | priest |
| 336 | klíče | klucze | keys |
| 337 | klika | klamka | handle |
| 338 | klobouk | kapelusz | hat |
| 339 | klobrc | kapelusz | hat |
| 340 | klokan | kangur | kangaroo |
| 341 | klouzat | suwak | slide |
| 342 | kluziště | lodowisko | rink |
| 343 | kmín | kminek | caraway seeds |
| 344 | knajpa | knajpa | pub |
| 345 | kniha | książka | book |
| 346 | knihovna | biblioteczka | bookcase |
| 347 | knoflík | guzik | knob |
| 348 | koberec | dywan | carpet |

| | | | |
|-----|------------------|---------------------|--------------------|
| 349 | kobliha | pączek | donut |
| 350 | kočárek | wózek spacerowy | stroller |
| 351 | kočka | laska | chick |
| 352 | kočkovat | sześciennie | cubical |
| 353 | kohoutek | kogucik | cockerel |
| 354 | kojit | karmić piersią | breast-feed |
| 355 | koleda | kolęda | carol |
| 356 | koledovat | kolędować | go carol singing |
| 357 | kolej | akademik | dormitory |
| 358 | kolík | kołek | pin |
| 359 | kolo | rower | bike |
| 360 | kolotoč | karuzela | carousel |
| 361 | kolovat | cyrkulować | circulate |
| 362 | komár | komar | mosquito |
| 363 | kombinéza | kombinezon | overalls |
| 364 | kompliment | komplement | compliment |
| 365 | kompromis | kompromis | compromise |
| 366 | komunikovat | komunikować | communicate |
| 367 | konečník | odbyt | anus |
| 368 | kontaktní čočky | soczewki kontaktowe | contact lenses |
| 369 | kontuze | kontuzja | contusion |
| 370 | konvice | czajnik | kettle |
| 371 | kopeček zmrzliny | gałka lodów | scoop of ice cream |
| 372 | kopretina | stokrotka | daisy |
| 373 | kopule | kopuła | dome |
| 374 | kopyto | kopyto | hoof |
| 375 | koruna | korona | crown |
| 376 | korunovat | koronować | crown |
| 377 | kosa | kosa | scythe |
| 378 | kosatka | wysięgnik | jib |
| 379 | kosit | kosić | scythe |
| 380 | kosmetička | kosmetyczka | beautician |
| 381 | kostel | kościół | church |
| 382 | kostelní | kościelny | church |
| 383 | kosti | kości | bones |
| 384 | košile | koszule | shirt |
| 385 | koza | koza | goat |
| 386 | kozidech | ??? | ??? |
| 387 | kozy | kozy | goats |
| 388 | koženka | sztuczna skóra | leatherette |
| 389 | krabice | pudełko | box |
| 390 | krabicové | skrzynkowy | box |
| 391 | kralovat | reguła | rule |

| | | | |
|----------|-------------|-------------------|--------------|
| 392 | kráječ | krajalnica | cutter |
| 393 | krájení | cięcie | cutting |
| 394 | krájet | plaster | cut |
| 395 | králík | królik | rabbit |
| 396 | kraťasy | szorty | shorts |
| 397 | kráva | krowa | cow |
| 398 | kredenc | kredens | cupboard |
| 399 | krém | krem | cream |
| 400 | krémovat | kremować | cream |
| 401 | kretén | pierdoła | asshole |
| 402 | krev | krew | blood |
| 403 | kriminalita | przestępczość | criminality |
| 404 | krize | kryzys | crisis |
| 405 | kronika | kronika | chronicle |
| 406 | kroužek | obrączka | ring |
| 407 | kroužkovat | pierścień | circle |
| 408 | krupice | grysik | semolina |
| 409 | krupobití | gradobicie | hail |
| 410 | kružítko | cyrkiel | caliper |
| 411 | krysa | szczur | rat |
| 412 | kryt | obudowa | housting |
| 413 | křak | krzew | bush |
| 414 | křeček | chomik | hamster |
| 415 | křepelka | studentka | quail |
| 416 | křeslo | krzesło | chair |
| 417 | křídlo | listek | sheet |
| 418 | křížák | krzyżak | crusader |
| 419 | kšiltovka | bejsbolówka | baseball cap |
| 420 | kulébr | ??? | ??? |
| 421 | kulečnick | bilard | billiards |
| 422 | kulich | kulig | ushanka |
| 423 | kulomet | karabin maszynowy | machine-gun |
| 424 | kuna | kuna | marten |
| 425 | kurník | kurnik | cote |
| 426 | kus | przystojniak | hunk |
| 427 | kuželky | kręgle | bowling |
| 428 | kvartýr | mieszkanie | flat |
| 429 | květen | maj | may |
| 430 | květináč | doniczka | flowerpot |
| 431 | kýbl | wiadro, kubeł | bucket |
| L | | | |
| 432 | láhev | butelka | bottle |

| | | | |
|-----|---------------|---------------------|----------------|
| 433 | lahváč | piwo butelkowe | beer |
| 434 | lak na nehty | lakier do paznokci | nail polish |
| 435 | laky na vlasy | lakier do włosów | hair spray |
| 436 | lampa | lampa | lamp |
| 437 | lanový park | park linowy | rope park |
| 438 | laptop | laptop | laptop |
| 439 | láska | miłość | love |
| 440 | látka | materiał | substance |
| 441 | lavice | ława | bench |
| 442 | lavička | ławka | bench |
| 443 | lavor | zagłębje | basin |
| 444 | lázně | łaźnia | spa |
| 445 | leden | styczeń | january |
| 446 | lednička | lodówka | fridge |
| 447 | ledovec | lodowiec | glacier |
| 448 | ledový | lodowaty | icy |
| 449 | ledviny | nerki | kidneys |
| 450 | lemur | lemur | lemur |
| 451 | lenochod | lenistwo | sloth |
| 452 | lentilka | lentilka | lentilka |
| 453 | lepicí páska | taśma klejąca | adhesive tape |
| 454 | lepidlo | klej | adhesive |
| 455 | lesk na rty | błyszczczyk | lip gloss |
| 456 | letadlo | samolot | plane |
| 457 | letadlo | samolot | plane |
| 458 | lev | lew | lion |
| 459 | líbánky | miesiąc miodowy | honeymoon |
| 460 | liják | ulewa | heavy rain |
| 461 | lilie | lilia | lily |
| 462 | limča | napój | drink |
| 463 | limonáda | lemoniada | lemonade |
| 464 | list papíru | kartka papieru | piece of paper |
| 465 | listonoš | listonosz | postman |
| 466 | listopad | listopad | november |
| 467 | lít | wlać | spill |
| 468 | lišta | ??? | ledge |
| 469 | ložnice | sypialnia | bedroom |
| 470 | luk | łuk | bow |
| 471 | lyžařský vlek | wyciąg narciarski | ski lift |
| 472 | lyže | narty | ski |
| 473 | lyžovat | zjeżdżać na nartach | ski |
| 474 | lyžina | plyta fundamentowa | baseplate |
| 475 | lyžiny | płyzy | skids |

M

| | | | |
|-----|---------------|------------------|----------------|
| 476 | magistrát | magistrat | magistrat |
| 477 | majonéza | majonez | mayonnaise |
| 478 | mák | mak | poppy |
| 479 | malá tečka | bobas | small dot |
| 480 | malovat | malować | draw |
| 481 | malý | mały | small |
| 482 | mandarinka | mandarynka | tangerine |
| 483 | maňšestráky | sztruksy | corde |
| 484 | mapa | mapa | map |
| 485 | mapovat | pokazać na mapie | map |
| 486 | maratón | maraton | marathon |
| 487 | marcipán | marcepan | marzipane |
| 488 | mařit | zwarzyć | spoil |
| 489 | masér | masażysta | masseur |
| 490 | masirovat | masaować | massage |
| 491 | máslo | masło | butter |
| 492 | maturita | matura | graduation |
| 493 | maturovat | zdawać maturę | graduate |
| 494 | med | miód | copper |
| 495 | medvěd | znieść | bear |
| 496 | měnicí se | przewijak | changing |
| 497 | meruňka | morela | apricot |
| 498 | měsíc | miesiąc | month |
| 499 | měsíčník | miesięcznik | monthly |
| 500 | město | miasto | city |
| 501 | městská rada | rada miasta | city council |
| 502 | městská zeleň | zieleń miejska | urban greenery |
| 503 | metro | metro | metro |
| 504 | mezerník | spacja | space bar |
| 505 | mezinárodní | międzynarodowy | international |
| 506 | mikina | bluza | sweatshirt |
| 507 | mikuláš | Mikołaj | Santa Claus |
| 508 | miláček | walentynka | valentine |
| 509 | milovaný | ukochany | beloved |
| 510 | milovat | miłość | love |
| 511 | míchat | zamieszać | mix |
| 512 | mír | pokój/spokój | peace |
| 513 | miska | miska | bowl |
| 514 | mlčet | milczeć | be quiet |
| 515 | mléčné zuby | zęby mleczne | milk teeth |
| 516 | mluvit | mówić | talk |

| | | | |
|----------|-------------------|------------------------------------|---------------------|
| 517 | mnoho | wiele | many |
| 518 | mobilní telefon | telefon komórkowy | mobile phone |
| 519 | močit na strop | wkurzać się | urine up |
| 520 | model | model/typ | model/type |
| 521 | modrá/modrý/modré | niebieski / zielony / niebieski | blue / green / blue |
| 522 | modrý | błękit | blue |
| 523 | modřín | modrzew | larch |
| 524 | modřina | siniak | bruise |
| 525 | monitor | monitor | monitor |
| 526 | monitorovat | monitorować | monitor |
| 527 | monolog | monolog | monologue |
| 528 | montérky | kombinezon | overalls |
| 529 | morče | świnka morska | guinea-pig |
| 530 | moře | morze | sea |
| 531 | mořský koník | konik morski | seahorse |
| 532 | motýl | motyl | butterfly |
| 533 | moucha | mucha | fly |
| 534 | možná | może | maybe |
| 535 | mravenec | mrówka | ant |
| 536 | mravenečník | mrówkojad | ant-eater |
| 537 | mráz | mróz | frost |
| 538 | mrazit | zamrażać | frost |
| 539 | mražák | zamrażarka | freezer |
| 540 | mrholení | mżawka | drizzle |
| 541 | mrholit | mżawka | gently raining |
| 542 | mrtvola | zwłoki | corpse |
| 543 | muchomorka | muchomor | toadstool |
| 544 | muzeum | muzeum | museum |
| 545 | muž | mężczyzna | man |
| 546 | myčka | pralka | dishwasher |
| 547 | myčka na nádobí | zmywarka | washing machine |
| 548 | mýdlo | mydło | soap |
| 549 | myš | mysz | mouse |
| 550 | myší | mysi | mice |
| 551 | mýt | prać | wash |
| N | | | |
| 552 | nabíječka | ładowarka | charger |
| 553 | nabíjet | ładować | charge |
| 554 | nábor | rekrutacja | recruitment |
| 555 | nábytek | meble | furniture |
| 556 | nadchnout | entuzjasmować się | cheer up |
| 557 | nádor | guz | tumor |

| | | | |
|-----|----------------|----------------------|----------------|
| 558 | nadšení | entuzjizm | enthusiasm |
| 559 | nafta | nafta | petrol |
| 560 | nákladňak | ciężarówka | truck |
| 561 | nálada | nastrój | mood |
| 562 | nalepit | kij | stick |
| 563 | nálepka | naklejka | sticker |
| 564 | napraný | pijak | wasted |
| 565 | naprat | spić | waste |
| 566 | napsat | napisać | write |
| 567 | národ | naród | nation |
| 568 | narodit | urodzony | born |
| 569 | naložit | obciążenie | load |
| 570 | národní | narodowy/ludowy | national/fol |
| 571 | narození | jasełka | birth |
| 572 | narozeniny | urodziny | birthday |
| 573 | nározky | przyjęcie urodzinowe | brithday party |
| 574 | nástroj | instrument | tool |
| 575 | natáčky | papiloty | curlers |
| 576 | nato | później | later |
| 577 | náušnice | kolczyk | earring |
| 578 | názor | opinia | opinion |
| 579 | nehoda | wypadek | accident |
| 580 | nemluvit | milczeć | be silent |
| 581 | nemluvně | noworodek | infant |
| 582 | nemoc | choroba | illness |
| 583 | nemocnice | szpital | hospital |
| 584 | nemocný | chory | ill |
| 585 | neplatič | cwaniak | dodger |
| 586 | nepříjemný | upierdliwy | unpleasant |
| 587 | nepřítel | wróg | enemy |
| 588 | nervy | nerwy | nerves |
| 589 | netopýr | nietoperz | bat |
| 590 | nevěsta | kobieta, narzeczona | fiancee |
| 591 | nevím | nie wiem | i don't know |
| 592 | nezaměstnanost | bezrobocie | unemployment |
| 593 | nezaměstnaný | bezrobotny | unemployed |
| 594 | nezaměstnat | nie zatrudniać | not employ |
| 595 | noční | noc | night |
| 596 | nočník | nocnik | pottz |
| 597 | noha | noga | leg |
| 598 | noviny | gazeta | newspaper |
| 599 | nuda | nuda | boredom |
| 600 | nudit se | nudzić się | being bored |

| | | | |
|----------|------------|------------------|-------------|
| 601 | nula | zero | zero |
| 602 | nůž | nóż | knife |
| 603 | nůžky | nożyczki | scissors |
| O | | | |
| 604 | obal | pojemnik | wral |
| 605 | obalit | owinać | wrap |
| 606 | obejmout | przytulić | hug |
| 607 | oběd | obiad | lunch |
| 608 | obědvat | zjeść obiad | eat lunch |
| 609 | obchod | handel/sklep | shop |
| 610 | obchodovat | handlować | trade |
| 611 | objednat | zamówienie | order |
| 612 | objetí | objęcia | embrace |
| 613 | obléci se | wystroić | dress |
| 614 | oblečení | ciuchy | clothes |
| 615 | oblek | garnitur | suit |
| 616 | obleva | odwilż | thaw |
| 617 | obor | kierunek studiów | field |
| 618 | obraz | wizerunek | image |
| 619 | obrazovka | pokaz | screen |
| 620 | obrna | porażenie | polio |
| 621 | obvázat | owinać | wrap |
| 622 | obvaz | bandaż | bandage |
| 623 | obvod | dzielnica | district |
| 624 | oddělení | wydział | department |
| 625 | odcyhtit | haczyk | catch |
| 626 | odér | odra | oder |
| 627 | odpovědět | odpowieź | answer |
| 628 | odpustit | przebaczyć | forgive |
| 629 | odraz | refleksja | reflektion |
| 630 | odsávačka | laktator | breast pump |
| 631 | ohniště | kominek | fireplace |
| 632 | ohodnocení | ocena | evaluation |
| 633 | ohodnotit | oceniać | value |
| 634 | okno | okno | window |
| 635 | oltář | ołtarz | altar |
| 636 | omloutvat | przepraszać | excuse |
| 637 | omrzlina | odmrożenie | frostbite |
| 638 | omrznout | zamrażać | freeze |
| 639 | opálení | opalenizna | tan |
| 640 | opice | małpa | monkey |
| 641 | oplatka | opłatek | wafer |

| | | | |
|----------|----------------|------------------|------------|
| 642 | oranžová | pomarańczowy | orange |
| 643 | organismus | organizm | organizm |
| 644 | orchidej | storczyk | orchid |
| 645 | ořech | orzech | nut |
| 646 | osmák | koszatniczka | degu |
| 647 | osobní strážce | ochroniarz | bodyguard |
| 648 | ospalec | śpioch | sleepyhead |
| 649 | ošklivý | brzydki | ugly |
| 650 | ovád | końska mucha | horsefly |
| 651 | ovado | bąk | gadfly |
| 652 | ovce | owca | sheep |
| 653 | ovladač | kontroler | controller |
| 654 | ovládat | kontrolować | controll |
| 655 | ozónové díry | dziura ozonowa | ozone hole |
| 656 | ožralý | pijak | drunk |
| 657 | ožrat se | upić się | get drunk |
| P | | | |
| 658 | pahýl | pineiek | strumb |
| 659 | pajzl | knajpa | pub |
| 670 | pako | koks | coke |
| 671 | pálenka | winiak | alcohol |
| 672 | pálit | ogień | burn |
| 673 | památky | zabytki | monuments |
| 674 | památník | pomnik | memorial |
| 675 | pamatovat | pamiętać | remember |
| 676 | paměť | pamięć | memory |
| 677 | pampeliška | mniszek lekarski | dandelion |
| 678 | panenka | lalka | doll |
| 679 | pánev | patelnia | pan |
| 680 | pant | zawias | hinge |
| 681 | papoušek | papuga | parrot |
| 682 | papouškovat | powtarzać | repeat |
| 683 | paprika | papryka | pepper |
| 684 | pár | para | few |
| 685 | pářit se | kopulować | copulate |
| 686 | partneři | partnerzy | partners |
| 687 | pařák | skwar | heat |
| 689 | pařit | parzyć | steam |
| 690 | pasažér | pasażer | passenger |
| 691 | páteř | kręgosłup | backbone |
| 692 | patolízal | lizus | sycophant |
| 693 | pavouk | pająk | spider |

| | | | |
|-----|----------------------|-------------------|--------------------|
| 694 | pecka | pobić | beat |
| 695 | pelyněk | szczotka | sage-brush |
| 696 | peníze | pieniądze | money |
| 697 | pepř | pieprz | pepper |
| 698 | perník | piernik | gingerbread |
| 699 | peřinka | pierzyna | featherbed |
| 700 | péřová bunda | kurtka puchowa | feather jacket |
| 701 | pes | pies | dog |
| 702 | petrklíč | pierwiosnek | primrose |
| 703 | píchačka | karta czasu pracy | timecard |
| 704 | pilot | pilot | remote |
| 705 | pískomil | myszokoczek | sandlover |
| 706 | pistole | pistolet | gun |
| 707 | píšek | piasek | sand |
| 708 | piškotový moučník | biskopt | sponge cake |
| 709 | pít | pić | drink |
| 710 | pití | napój | drink |
| 711 | pivnice | piwiarnia | beerhouse |
| 712 | pivovar | browar | brevery |
| 713 | placek | placek | pancake |
| 714 | pláč | placz | crying |
| 715 | plakat | placz | cry |
| 716 | plameňák | flaming | flamingo |
| 717 | plátek | kromka | slice |
| 718 | platit | placić | pay |
| 719 | platný | ważny | valid |
| 720 | plavat | plywać | swim |
| 721 | plavčík | ratownik wodny | life guard |
| 722 | plavky | strój kąpielowy | swimsuit |
| 723 | plazit se po čtyřech | raczkować | crawl on all fours |
| 724 | pláž | plaża | beach |
| 725 | plést | robić na drutach | knit |
| 726 | plínka | pieluszka | pampers |
| 727 | plochý | mieszkanie | flat |
| 728 | ploužák | ??? | ???? |
| 729 | plst | filc | felt |
| 730 | plyšáček | pluszak | plushy |
| 731 | poblouznění | zakochanie | infatuation |
| 732 | počítač | komputer | computer |
| 733 | počítat | liczyć | count |
| 734 | podnebí | klimat | climate |
| 735 | podnikatel | przedsiębiorca | businessman |
| 736 | podpora | wsparcie | support |

| | | | |
|-----|--------------------|-------------------|------------------------|
| 737 | podprsenka | stanik | bra |
| 738 | podryw | podryw | flirt |
| 739 | podzim | jesień | autumn |
| 740 | podzimní | jesienny | autumn |
| 741 | pohotově | łatwo | swiftly |
| 742 | pohory | kozaki | terrain boots |
| 743 | pochodeň | latarka | a flashlight |
| 744 | pokladna | skarbiec | check-out |
| 745 | poklička | pokrywa | lid |
| 746 | pokoj | pokój | room |
| 747 | pokrytec | hipokryta | hypocrite |
| 748 | polibek | pocałunek | kiss |
| 749 | políbit | całować | kiss |
| 750 | policie | policja | police |
| 751 | polička | półka | shelf |
| 752 | politika | polityka | policy |
| 753 | politivat | litować się | pity |
| 754 | pomazánka | pasta kanapkowa | spread |
| 755 | pomazat | namaszczać | spread |
| 756 | ponožky | skarpety | socks |
| 757 | popel | popiół | ash |
| 758 | popelka | Kopciuszek | Cinderella |
| 759 | popelnice | kosz | bin |
| 760 | porod | poród | birth |
| 761 | porodní | porodówka | birthing |
| 762 | porodní asistentka | położna | midwife |
| 763 | posílit | wzmacniać | get stronger |
| 764 | posilovna | siłownia | gym |
| 765 | postel | łóżko | bed |
| 766 | postýlka | łóżeczko | cot |
| 767 | potápěč | pletwonurek | frogman |
| 768 | potkan | szczur | rat |
| 769 | potopit | tonąć | sink |
| 770 | potůček | buchta | rill |
| 771 | pověsit | wywiesić | hang-out |
| 772 | povinná četba | wymagane czytanie | required reading |
| 773 | pozdě | późno | late |
| 774 | pozítří | pojutrze | the day after tomorrow |
| 775 | poznámka | przypis | note |
| 776 | pozvání | zaproszenie | invitation |
| 777 | pozvat | zapraszać | invite |
| 778 | požární | ognisko | fire |
| 779 | práce | praca | work |

| | | | |
|-----|--------------------|----------------------|--------------------------|
| 780 | pračka | bójka | fight |
| 781 | prah | próg | fret |
| 782 | prach | kurz | dust |
| 783 | prachy | forsa | paper |
| 784 | prak | proca | slink |
| 785 | prase | świnia | pig |
| 786 | prášek do pečiva | proszek do pieczenia | baking powder |
| 789 | prášky | tabletky | tablet |
| 790 | prát | prać | wash |
| 791 | pravítko | linijka | ruler |
| 792 | prda | pierdnięcie | fart |
| 793 | prdel | dupa | ass |
| 794 | prezident | prezydent | president |
| 795 | primus | prymus | primus |
| 796 | prkýnko | siedzenia | seat |
| 797 | problém | kłopot | trouble |
| 798 | prodavač | sprzedawca | salesman |
| 799 | prodloužit | rozciągać się | extend |
| 800 | prodlužka | przedłużacze | extension cord |
| 801 | profese | zawód | profession |
| 802 | propiska | długopis | ballpoint |
| 803 | prosinec | grudzień | december |
| 804 | proslov | przemówienie | speech |
| 805 | prostředek | środek | center |
| 806 | protein | białko | protein |
| 807 | průjem | biegunka | diarrhera |
| 808 | průměrné hodnocení | średnia ocen | average rating |
| 809 | první pomoc | pierwsza pomoc | first aid |
| 810 | předávání | zaliczenie | transmission |
| 811 | předevčirem | przedwczoraj | day before yesterday |
| 812 | přednášející | wykładowca | lecturer |
| 813 | předplatné | abonament | subscription |
| 814 | předpověď počasí | prognoza pogody | weather forecast |
| 815 | předvečer | wigilia | eve |
| 816 | překlad | tłumaczenie | translation |
| 817 | přesmykač | przerzutka | derailleur |
| 818 | přezůvky | kalosze | galoshes? |
| 819 | příběh | bajka | story |
| 820 | příběh | opowiadanie | story |
| 821 | příhrádka ve vlaku | przedział w pociągu | compartment on the train |
| 822 | příchod | przyjście | arrival |
| 823 | přísaha | przysięga | oath |
| 824 | přístřeší | schronisko | shelter |

| | | | |
|----------|--------------|------------------------|--------------------|
| 825 | přítel | przyjaciel | friend |
| 826 | psaníčko | pisemko | letterbox |
| 827 | pštros | struś | ostrich |
| 828 | punč | dziurkacz | punch |
| 829 | puntek | rozporek | fly |
| 830 | pyramida | piramida | pyramid |
| R | | | |
| 831 | racek | mewa | seagull |
| 832 | račna | zapadkowy | ratcher |
| 833 | rádélko | radełko | knurl |
| 834 | radiátor | kaloryfer | radiator |
| 835 | rádiovka | beret | beret |
| 836 | radost | radośc | joy |
| 837 | radovat | cieszyć | joy |
| 838 | rachot | grzechotka | rattle |
| 839 | rakev | trumna | coffin |
| 840 | rasa | rasa | race |
| 841 | recept | przepis | recipe |
| 842 | relaxovat | relaksować się | relax |
| 843 | relikvie | relikwia | relic |
| 844 | retard | spóźnienie | latecomer |
| 845 | robota | praca | work |
| 846 | rodiče | rodzice | parents |
| 847 | rodina | rodzina | family |
| 848 | rohlík | rogalik | roll |
| 849 | rolety | rolety | blinds |
| 850 | ropa | ropa/nafta | oil |
| 851 | rostlina | roślina | plant |
| 852 | rošt | ruszt | grate |
| 853 | rošťárna | wybryk | prank |
| 854 | rotoped | rowerek stacjonarny | stationary bicycle |
| 855 | rozhovor | rozmowa kwalifikacyjna | interview |
| 856 | rozloha | obszar | area |
| 857 | rozvrh hodin | plan lekcji | lesson plan |
| 858 | rožnout | przełaczyć | switch |
| 859 | rubat | rąbać | hew |
| 860 | ruka | ręka | hand |
| 861 | rukavice | rękawiczki | glove |
| 862 | růže | róże | roses |
| 863 | růžový | różowy | pink |
| 864 | rvačka | awantura | fight |
| 865 | ryba | ryba | fish |

| | | | |
|----------|-----------------|--------------------|-----------------|
| 866 | rytmus | rytm | rhythm |
| Ř | | | |
| 867 | řeč | przemowa | speech |
| 868 | ředitel | dyrektor | director |
| 869 | řeka | rzeka | river |
| 870 | řeřicha | rzeżucha | cress |
| 871 | řetízek | łańcuch | chain |
| 872 | řidič | kierowca | driver |
| 873 | řidičský průkaz | prawo jazdy | drivers license |
| 874 | řigat | wymiotować | vomit |
| 875 | říjen | październik | october |
| 876 | řit | odbyt, dupa | anus |
| S | | | |
| 877 | sáček | torba | bag |
| 878 | sádra | gips | gypsum |
| 879 | sako | kurtka | jacket |
| 880 | samopal | pistolet maszynowy | submachine gun |
| 881 | sáně | sanie | carriage |
| 882 | sáňkovat | jeździć na sankach | sledge |
| 883 | sánky | sanki | carriage |
| 884 | sáňkařská dráha | tor saneczkowy | tobogganing |
| 885 | sbohem | pożegnanie | farewell |
| 886 | sebevrah | samobójstwo | suicide |
| 887 | sedlo | siodełko | seat |
| 888 | sednout | siedzieć | sit |
| 889 | sejmout | usunąć | remove |
| 890 | sekundák | ??? | ??? |
| 891 | senátor | senator | senator |
| 892 | seno | sianko | hay |
| 893 | seriál | serial | soap opera |
| 894 | sešit | zeszyt | exercise book |
| 895 | sešivačka | zszywacz | stapler |
| 896 | sever | północ | north |
| 897 | schrastit | załatwić | dispatch |
| 898 | silvestr | Sylwester | new year day |
| 899 | skateboard | deskorolka | skateboard |
| 900 | skladník | magazynier | warehouseman |
| 901 | skladovat | magazynować | store |
| 902 | skleničky | okulary | glasses |
| 903 | sklo | szkło | glass |
| 904 | sklon | stok | tilt |

| | | | |
|-----|-------------------|--------------------------|--------------------|
| 905 | skok | skok | jump |
| 906 | skokan | skoczek narciarski | jumper |
| 907 | skokanský můstek | skocznia narciarska | springboard |
| 908 | skořice | cynamon | cinnamon |
| 909 | skromnost | skromność | modesty |
| 910 | sledovat | śledzić | watch |
| 911 | slepák | wyrostek | blank |
| 912 | slepice | kura | hen |
| 913 | slípky | kury | hens |
| 914 | slipy | majtki | panties |
| 915 | slivovica | śliwowica | slivovitz |
| 916 | slizký | plamy | blobs |
| 917 | slíznout | lizać | lick |
| 918 | slizoun | łajdak | rascal |
| 919 | slon/mamut | słoń / mamut | elephant / mammoth |
| 920 | slovník | słownik | dictionary |
| 921 | sluneční brýle | okulary przeciwsłoneczne | sunglasses |
| 922 | slunečník | parasol | sunshade |
| 923 | slzet | plakać | weep |
| 924 | slzy | łzy | tears |
| 925 | smog | smog | smog |
| 926 | smrk | świerk | spruce |
| 927 | smrkat | dmuchać nos | blow his nose |
| 928 | smůla | pech | bad luck |
| 929 | sňatek | małżeństwo | marriage |
| 930 | sněhová koule | śnieżki | snowball |
| 931 | sněženka | przebiśnieg | snowdrop |
| 932 | sněžit | pada śnieg | snow |
| 933 | sob | renifer | reindeer |
| 934 | sobota | sobota | saturday |
| 935 | sodovka | soda | baking soda |
| 936 | solit | solíc | salt |
| 937 | soud | sąd | court |
| 938 | soustava hvězd | gwiazdozbiór | constellation |
| 939 | sova | sowa | owl |
| 940 | spadnout | upaść | fall |
| 941 | spařka | impreza | party |
| 942 | spát | spać | sleep |
| 943 | specializace | specjalizacja | specialization |
| 944 | spodní prádlo | bielizna | underwear |
| 945 | společenský tanec | taniec towarzyski | ballroom dancing |
| 946 | spolupráce | współpraca | teamwork |
| 947 | sponky | zszywki | clips |

| | | | |
|----------|---------------------|------------------|----------------|
| 948 | sračka | kupa | shit |
| 949 | srát | srać | shit |
| 950 | srdeční | serce | cardiac |
| 951 | srna | sarna | roe deer |
| 952 | srp | sierp | sickle |
| 953 | sršeň | szerszeń | hornet |
| 954 | stabilní | stajnia | stable |
| 955 | stadion | stadion | stadium |
| 956 | stan | namiot | tent |
| 957 | staré město | stare miasto | old town |
| 958 | starosta-primátor | burmistrz | mayor |
| 959 | stavba | budowa | build |
| 960 | stezka | szlak | trail |
| 961 | stipendium | stypendium | scholarship |
| 962 | stojan | stojak | stand |
| 963 | striky | rzuty, uderzenia | strikes |
| 964 | strom | drzewo | tree |
| 965 | stroměček (vánoční) | choinka | christmas tree |
| 966 | stropnice | belka | beam |
| 967 | střecha | dach | roof |
| 968 | střevíček | pantofel | slipper |
| 969 | student | student | student |
| 970 | studie | studia | studies |
| 971 | stůl | stół | table |
| 972 | sůl | sól | salt |
| 973 | surikata | surykatka | meerkat |
| 974 | sušička | suszarka | dryer |
| 975 | sušička | suszarnia | dryer |
| 976 | svažené | grzaniec | mulled |
| 977 | svatba | wesele | wedding |
| 978 | svítit | świecić | light |
| 979 | světlo | światło | light |
| 980 | svetr | sweter | cardigan |
| 981 | svícen | świecznik | candle |
| 982 | svíčková | polędwica | loin |
| 983 | sýkorka | sikorka | tit |
| 984 | sýr | ser | cheese |
| 985 | sýrový | serowy | cheesy |
| 986 | syrový | surowy | raw |
| 987 | system | system | system |
| Š | | | |
| 988 | šachta | szyb | shaft |

| | | | |
|------|--------------|-------------------|---------------|
| 989 | šachy | szachy | chess |
| 990 | šachovat | sprawdzać | check |
| 991 | šála | szalik | scarf |
| 992 | šampaňské | szampan | champagne |
| 993 | šampon | szampon | shampoo |
| 994 | šatna | szatnia | dressing room |
| 995 | šaty | sukienka | dress |
| 996 | šedá | szary | grey |
| 997 | škola | szkoła | school |
| 998 | školní výlet | wycieczka szkolna | school trip |
| 999 | škopek | wanna | bath |
| 1000 | škrábat | zeskrobać | scratch |
| 1001 | škrabka | skrobaczka | scraper |
| 1002 | šlapat | deptać | trample |
| 1003 | šluk | ptyś | puff |
| 1004 | šlupka | skórka | crust |
| 1005 | šmajchlování | ??? | ??? |
| 1006 | šmatlat | ??? | ??? |
| 1007 | šminky | kosmetyki | cosmetics |
| 1008 | šmírák | prześladowca | stalker |
| 1009 | šmoulové | smerfy | smurfs |
| 1010 | šnorchl | fajka | pipe |
| 1011 | šňůra | lina | line |
| 1012 | šnůrka | sznurek | string |
| 1013 | špagát | szpagat | split |
| 1014 | špachtla | szpatułka | spatula |
| 1015 | špek | slonina | saló |
| 1016 | šperky | biżuteria | jewel |
| 1017 | šperkovat | uaktualnienie | upgrade |
| 1018 | špína | brud | dirt |
| 1019 | šprcka | kondom | condom |
| 1020 | špunt | korek | cork |
| 1021 | šraky | ??? | ??? |
| 1022 | štamprle | kieliszek | glass |
| 1023 | šťáva | płyn | fluid |
| 1024 | štětka | szczotka | brush |
| 1025 | šťouhnout | zdrapać | scrape |
| 1026 | štrample | ??? | ??? |
| 1027 | šušně | suszone | dry |
| 1028 | švestka | śliwka | plum |
| 1029 | švihadlo | skakanka | jump rope |
| 1030 | švihnout | zwichnąć | disjoint |

T

| | | | |
|------|----------------|---------------------|----------------|
| 1031 | tabák | tytoń | tobacco |
| 1032 | tablet | tablet | tablet |
| 1033 | tableta | tablet | tablet |
| 1034 | tábor | obóz | camp |
| 1035 | tácek | taca | plate |
| 1036 | táhne | ściąga | pulls |
| 1037 | tank | czołg | tank |
| 1038 | taškář | wagarowicz | wag |
| 1039 | taškařit | bzdury | fool around |
| 1040 | tatarka | majonez | mayo |
| 1041 | těhotenství | ciąża | pregnancy |
| 1042 | technologie | technologia | technology |
| 1043 | tele | cielę | calf |
| 1044 | telefon | telefon stacjonarny | phone |
| 1045 | telefonovat | wezwanie | call |
| 1046 | televize | telewizja | tv, television |
| 1047 | tenký | cienki | thin |
| 1048 | teplý | ciepły | warm |
| 1049 | terorista | terrorysta | terrorist |
| 1050 | těsnění | uszczelka | seal |
| 1051 | test | kolokwium | test |
| 1052 | testovat | test | test |
| 1053 | tisíc | tysiąc | thousand |
| 1054 | tloušťík | grubasek | fatty |
| 1055 | tma | ciemność | darkness |
| 1056 | toaletní papír | papier toaletowy | toilet paper |
| 1057 | toast | tosty | toast |
| 1058 | toastovat | tost | toast |
| 1059 | tolerance | tolerancja | tolerance |
| 1060 | tolerovat | tolerować | tolerate |
| 1061 | továrna | fabryka | factory |
| 1062 | tráva | trawa | grass |
| 1063 | trávník | trawnik | lawn |
| 1064 | trojúhelník | trójkąt | triangle |
| 1065 | trolejbus | trolejbus | trolleybus |
| 1066 | trpět | cierpieć | suffer |
| 1067 | trubice | trąbka | trumpet |
| 1068 | trůn | tron | throne |
| 1069 | tržnice | targowisko | fair |
| 1070 | třešeň | wiśnia | cherry |
| 1071 | tučňák | pingwin | penguin |

| | | | |
|----------|---------------|---------------------|------------------|
| 1072 | tuk | tłuszcz | fat |
| 1073 | tuleň | uszczelka | seal |
| 1074 | tulipán | tulipan | tulip |
| 1075 | tunel | tunel | tunnel |
| 1076 | tužka | kredka | pencil |
| 1077 | tvořivost | kreatywność | creativity |
| 1078 | tvořivý | twórczy | creative |
| 1079 | tvořivá | twórczość | creative |
| U | | | |
| 1080 | ubrousky | serwetki | crayon |
| 1081 | ubít | bić | beat |
| 1082 | úča | belferka, psorka | schoolma |
| 1083 | učebnice | podręcznik | textbook |
| 1084 | účel | zamiar | intent |
| 1085 | účes | fryzura | hairstyle |
| 1086 | účet | rachunek | bill |
| 1087 | učit | uczyć | teach |
| 1088 | učitel | nauczyciel | teacher |
| 1089 | učitelka | nauczycielka | teacher |
| 1090 | úhledný | zgrabny | neat |
| 1091 | uhlí | węgiel kamienny | coal |
| 1092 | úchyl | zboczeniec | pervert |
| 1093 | úchylak | dewiant | deviant |
| 1094 | úl | ul | hive |
| 1095 | ulice | ulica | street |
| 1096 | uložit | urátować | impose |
| 1097 | umělé dýchání | sztuczne oddychanie | rescue breathing |
| 1098 | umělec | artysta | artist |
| 1099 | únava | zmęczenie | fatigue |
| 1100 | univerzitní | politechnika | university |
| 1101 | úřad | urząd | office |
| 1102 | úsměv | uśmiech | smile |
| 1103 | usmívat se | uśmiechać się | smile |
| 1104 | ústa | usta | mouth |
| 1105 | utěšitel | smoczek | comforter |
| 1106 | útok | agresja | aggression |
| 1107 | útok | napad | attack |
| 1108 | utrpení | cierpienie | suffering |
| 1109 | uvítání | przywitanie | greeting |
| 1110 | uvolnění | rozvolnienie | loosening |
| 1111 | uzený | wędzony | smoked |

V

| | | | |
|------|-------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 1112 | váha | ciężarek | weight |
| 1113 | vajíčka | jajeczka | ovums |
| 1114 | válec | walec | cylinder |
| 1115 | váleček | krążek | roller |
| 1116 | válečky | rolki | rollers |
| 1117 | valentýn | Walenty | valentine's boy |
| 1118 | valentýna | Walentynka | valentine's day, valentine's girl |
| 1119 | válka | wojna | war |
| 1120 | vanilkový cukr | cukier waniliowy | vanilla sugar |
| 1121 | vážit | ważyć | weight |
| 1122 | vánoce | Boże Narodzenie | Christmas |
| 1123 | vařecha | łyżka | spoon |
| 1124 | vata | wata | cotton wool |
| 1125 | včela | pszczola | bee |
| 1126 | vědecký kruh | koło naukowe | scientific circle |
| 1127 | vedoucí | dyrektor | chef |
| 1128 | vedro | upał | heat |
| 1129 | vědro | gorąco | hot |
| 1130 | veliký | duży | great |
| 1131 | vepřový | wieprzowina | pork |
| 1132 | vercajk | sprzęt | equipment |
| 1133 | verš,rým,odstavec | wiersz | verse |
| 1134 | věřit | wierzyć | to believe |
| 1135 | vesnice | wieś | village |
| 1136 | vesta | kamizelka | vest |
| 1137 | věšák | wieszak | hanger |
| 1138 | větrák | fan | fan |
| 1139 | větrník | wiatrak, wentylator | fan |
| 1140 | víčko | pokrywka | lid |
| 1141 | vidle | widły | fork |
| 1142 | vidlička | widelec | fork |
| 1143 | vichřice | wicher | whirlwind |
| 1144 | viladomy | kamienice | townhouses |
| 1145 | vír | wirus | virus |
| 1146 | vířit | wirowy | whirl |
| 1147 | vít | wiązać | bind |
| 1148 | výt | wyc | howl |
| 1149 | visací zámek | klódka | padlock |
| 1150 | vitamín | witamina | vitamin |
| 1151 | vlajka | flaga | flag |
| 1152 | vlak | orszak | accompanied |

| | | | |
|----------|----------------------|-----------------------|---------------------|
| 1153 | vlašský ořech | orzech włoski | walnut |
| 1154 | vlk | wilk | wolf |
| 1155 | vlna | wełna | wave |
| 1156 | vodka | wódka | vodka |
| 1157 | vodopád | wodospad | waterfall |
| 1158 | volant | kierownica | steering wheel |
| 1159 | volby | wybory | elections |
| 1160 | vole | wole | crop |
| 1161 | volejbal | siatkówka | volleyball |
| 1162 | volné minuty | darmowe minuty | free minutes |
| 1163 | vosa | osa | wasp |
| 1164 | vrátnice | stróżówka | guard-room |
| 1165 | vrba | wierzba | willow |
| 1166 | vřískať | wycie | scream |
| 1167 | vstávat | wstawać | get up |
| 1168 | vůl | wół | ox |
| 1169 | vůně | zapach | smell |
| 1170 | vydra | wydra | otter |
| 1171 | vyhodnocení semestru | oceny semestralne | semester evaluation |
| 1172 | výhra | wygrana | prize |
| 1173 | vycházková hůl | laska | walking stick |
| 1174 | vykutálený | przebiegły | crafty |
| 1175 | vylít | upadek | spill |
| 1176 | výmaz (hlupák) | gamoń | bumpkin |
| 1177 | vymlouvat se | wymówka | excuse |
| 1178 | výmluva | usprawiedliwienie | excuse |
| 1179 | výpečky | wypieki | baking |
| 1180 | vypínač | wyłącznik | switch |
| 1181 | výr | puchacz | eagle owl |
| 1182 | výron | wylew, krwotok | stroke |
| 1183 | vyrůst | dorastać | grow |
| 1184 | výška | wzrost | growth |
| 1185 | výšlap | piesza wycieczka | on foot |
| 1186 | vývar | rosół | broth |
| 1187 | vývrtka | korkociąg | corkscrew |
| 1188 | vyzvednout | podrywać | pick up |
| 1189 | vzdělání | edukacja | education |
| 1190 | vzpominat | opowiadać wspomnienia | remember |
| 1191 | vzpomenout si | pamiętać | remember |
| Z | | | |
| 1192 | zabiják | morderca | killer |
| 1193 | zábradlí | poręcz | railing |

| | | | |
|------|------------------|-----------------------------|-----------------------|
| 1194 | zachránit | oszczędzać | save |
| 1195 | začít | początek | begin |
| 1196 | zájezd | wyprawa | expedition |
| 1197 | zajímající se | zainteresowany | interested |
| 1198 | zakřiknutý | zażenowany | confused |
| 1199 | zaměstnanost | zatrudnienie | employment |
| 1200 | zamilovat | zakochać się | love |
| 1201 | zapalovač | zapalniczka | lighter |
| 1202 | zapařit | wymach ramion | ??? |
| 1203 | zápas | mecz, gra | match, game |
| 1204 | září | wrzesień | september |
| 1205 | zasedání | sesja | meeting |
| 1206 | zasednout | siedzieć | sit down |
| 1207 | zásuvka | szuflada | drawer |
| 1208 | záškoláctví | wagary | truancy |
| 1209 | zavařenina | konfitura | jam |
| 1210 | zavazadla | bagaż | luggage |
| 1211 | závěj | zaspa | snowdrift |
| 1212 | zavináč | małpa „@“ | @ |
| 1213 | závit | nić | thread |
| 1214 | závoj | woalka | veil |
| 1215 | zázvor | imbir | ginger |
| 1216 | zdechlina | trup | corpse |
| 1217 | zdechni | zdychaj | die |
| 1218 | zdravotní sestra | pielęgniarka | nurse |
| 1219 | zdupat | ??? | trample? |
| 1220 | zebra | zebra | ribs |
| 1221 | zeď | ściana | wall |
| 1222 | zelený, zelené | zielony / zielony / zielony | green / green / green |
| 1223 | zemiaky | ziemniaki | potatoes |
| 1224 | zima | zima | winter |
| 1225 | zimní dovolená | ferie zimowe | winter holiday |
| 1226 | zkouška | egzamin | exam |
| 1227 | zkoušet | odbywać próby | try |
| 1228 | zlatá žíla | hemoroidy | hemoroid |
| 1229 | zloděj | złodziej | robber |
| 1230 | zmrazit | zmarznąć | freeze |
| 1231 | zodpovědnost | odpowiedzialność | responsibility |
| 1232 | zořza | zořza | zořza |
| 1233 | zrání | dojrzewanie | maturation |
| 1234 | zrcadlo | lustro | mirror |
| 1235 | zub | ząb | tooth |
| 1236 | zvedák | lewarek | lever |

| | | | |
|----------|-------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1237 | zvířata | zwierzęta | animal |
| 1238 | zvracet | wymiotować | vomit |
| 1239 | zvrátky | wymiociny | sick |
| 1240 | zvuk | dźwięk | sound |
| 1241 | zvíře | zwierzę | animal |
| Ž | | | |
| 1242 | žabky | japonki | flip flop |
| 1243 | žaluzie | żaluzja | jalusie |
| 1244 | žebrák | żebrak | beggar |
| 1245 | želva | żółw | turtle |
| 1246 | ženich | pan młody, narzeczony | fiance |
| 1247 | žezlo | berło | sceptre |
| 1248 | žgrydny | ??? | ??? |
| 1249 | žihadlo | żądło | sting |
| 1250 | žíněnka | materac | mattress |
| 1251 | žirafa | żyrafa | giraffe |
| 1252 | žit | żyć | live |
| 1253 | život | życie | life |
| 1254 | žížala | dżdżownica | earthworm |
| 1255 | žlázy | gruczoły | glands |
| 1256 | žlutá/žlutý/žluté | żółty / żółty / żółty | yellow / yellow / yellow |
| 1257 | žně | żniwa | harvest |
| 1258 | žralok | rekin | shark |
| 1259 | žranice | żrenice | pupils |
| 1260 | žrát | żreć | eat |

Podívejte se prostřednictvím fotografií, které dokumentují prostředí, okolnosti a atmosféru vzniku našeho slovníčku: (bez komentáře)

VP¹ – 20. – 24. 4. 2015

Celá prezentace ke zhlédnutí zde: <https://www.youtube.com/watch?v=8dMOyEl5W-Q>

¹ Výměnný pobyt, jedeme do Jastrzebie-Zdroj.









VP² – 6. - 10. 6. 2016

Celá prezentace ke zhlédnutí zde: <https://www.youtube.com/watch?v=WjII0x21J2s>



² Výměnný pobyt, vítáme polské hosty









VP³ – 14. – 18. 11. 2016



³ Výměnný pobyt, opět jedeme do Jastrzebie-Zdrój









Regionální kuchařka

Obsah:

| | |
|---|-----------|
| ÚVOD | 53 |
| SLEZSKÁ KYSELICA | 54 |
| BUCHTA Z CUKETY | 56 |
| CIBULAČKA OD BABIČKY | 57 |
| PREZENTACE | 58 |
| BRAMBOROVÉ PLACKY – STRYKY | 59 |
| PREZENTACE | 60 |
| CHCÍPLÉ MYŠI | 60 |
| PREZENTACE | 61 |

ÚVOD

„**Regionálníkuchařka**“ bylo pro žáky nejpoutavější a nejlákavější projektové zadání.

S polskou stranou jsme se dohodli na 5 receptech a průběžně je realizovali. Výsledkem je velmi kvalitní videokuchařka. Tento dokument jsme obohatili o fotografie a z některých příprav jídel jsme vytvořili prezentace očima aktérů, žáků – kuchařů 😊.

Jak jsme již uvedli v úvodu Lexikologického česko-polského slovníku, žáci i učitelé jsme si chtěli vyzkoušet nejen své kulinářské dovednosti, ale především zjistit, jak se nám všem takový úkol podaří zrealizovat.

Z výpovědi žáků z české i polské strany vyplývá, že tento cíl byl pro ně nejsnadněji uskutečnitelný.

I když jsme se scházeli v době osobního volna (po výuce) a mnohdy připravovali recept 4-5 hodin, výsledkem je nejen zajímavá videokuchařka, ale i vytváření slovníku, nové kuchařské dovednosti, kultura stolování a nezapomenutelné zážitky.

První 2 recepty (**Slezská kyselica a Buchta z cukety**) jsme realizovali během výměnného pobytu polských partnerů u nás ve dnech 6. – 10. 6. 2016. Prostory k vaření – kuchyňku a zasedací síň - nám nabídla škola. Součástí tohoto úkolu nebylo pouze připravit dané pokrmy, ale vyzkoušet si nachystat i slavnostní tabuli, Někteří žáci netušili, jak časově a organizačně je náročné vše připravit, aby nám nic nechybělo; žádné koření, nádobí, příbory, čisticí prostředky atd.

Tato aktivita byla náročná především z hlediska počtu osob. Museli jsme vycházet ze stavu 25 strážníků, proto bylo důležité vše správně vypočítat. Množství jednotlivých ingrediencí jsme raději nadsadili, aby nám zbylo než pochybělo. Vše dobře dopadlo, dokonce jsme rodičům našich žáků poslali „vzorek“ na ochutnání. Po společné degustaci a pochvalných slovech bylo nutné vše uklidit. I tímto toto projektové zadání bylo přínosné a především výchovné.

Další 3 recepty (**Cibulačka od babičky, Bramborové placky-stryky, Chciplé myši**) jsme již realizovali pouze v rámci naší „české“ sekce tentokrát v jiném prostředí, v jiné a mnohem praktičtější i hezčí kuchyňce (vedle naší Multifunkční posluchárny).

Ze všech příprav receptů jsme pořizovali fotodokumentaci, kterou jsme vložili do tohoto materiálu, a k některým jsme vytvořili prezentace. (viz odkazy v dokumentu).

S výsledkem této aktivity, můžeme říci, jsme spokojeni a přesvědčeni, že jsme stanovený cíl splnili.

Nás všechny tato aktivita obohatila o komunikační dovednosti, naučili jsme se uvařit některá neznámá jídla a využili těchto setkání k rozšiřování lexikologického slovníku o další pojmenování.

V závěru bychom chtěli poděkovat lidem, díky kterým se nám to podařilo, jsou to: ředitel naší školy, pan **Mgr. Jaroslav Knopp, MBA**, dále vedoucí školní jídelny, paní **Gertruda Glatzová**, která nám pomáhala se zajišťováním vybavení k přípravě jídel, a pan **Ing. Martin Fišer**, náš koordinátor a hlavní kameraman, který vše zachytil do digitální podoby (videa).

Vám všem děkujeme.

SLEZSKÁ KYSELICA

SUROVINY:

2-3 klobásy
4 větší brambory
3-4 cibule
špek, anglická slanina
350 g kysaného zelí i s vodou
200 ml smetany
lžíce hladké mouky
sůl
7 kuliček pepře
4 kuličky nového koření
4 bobkové listy
majoránka
sušené houby
podle chuti sladkou papriku
vývar



Se špekem (anglickou slaninou) orestujeme cibuli, přidáme na kolečka nakrájenou klobásku, chvíli podusíme, ať pustí šťávu, pak přidáme kysané zelí, koření a zalijeme vývarem. Brambory si nakrájíme na kostky a dáme vařit. Až budou všechny hlavní suroviny měkké, smícháme a zahustíme smetanou s moukou.





BUCHTA Z CUKETY

SUROVINY:

3 celá vejce
25 dkg mletého cukru
35 dkg polohrubé mouky
2 dcl oleje
1 prášek do pečiva
1 vanilkový cukr
1 lžička mleté skořice



Celá vejce umícháme s cukrem, pak přidáme další suroviny a nakonec 40 dkg strouhané cukety.

Těsto vylijeme do vymazaného plechu nebo vyložíme pečícím papírem.

Pečeme přibližně 35-40 minut.

Můžeme pokapat čokoládovou polevou, ozdobit šlehačkou nebo jen pocukrovat.





CIBULAČKA OD BABIČKY

SUROVINY:

2 kg cibule
1 kg brambor
domácí uzený špek
4 plátky anglické slaniny
5 vajec
kari
sůl, pepř
sýr na strouhání
olej, máslo

Do hrnce položíme pár plátků domácího uzeného špeku. Pustí vlastní šťávu. Poté přidáme cibuli nakrájenou na tenké plátky, osolíme a restujeme jen tak dlouho, aby zůstala křupavá. Podle chutí můžeme přidat anglickou slaninu. Dále vsypeme brambory nakrájené na kostky, chvíli necháme povařit s cibulí a smícháme s kari. Podlijeme vývarem. Až jsou brambory měkké, zahustíme rozšlehaným vejcem, dochutíme. Do polévky na talíři můžeme nastrohat parmezán nebo jiný oblíbený sýr a ozdobit petrželkou a pažitkou.





Prezentace ke zhlédnutí zde:

<https://www.youtube.com/watch?v=fgzF3AjVez>

BRAMBOROVÉ PLACKY- STRYKY

SUROVINY:

2 kg brambor
100g hladká mouka
2 vejce
palice česneku
kmín
majoránka
sůl
pepř
olej na smažení



Brambory oškrabeme a nastrouháme podle libosti nahrubo nebo najemno. Česnek rozetřeme se solí, přidáme do nastrouhaných brambor, dále kmín, majoránku, pepř a vejce. Vše smícháme, chvíli necháme odstát, popřípadě scedíme přebytečnou vysráženou vodu. Naběračkou klademe směs do pánve s rozehřátým olejem, dozlatova opečeme z obou stran a pak jen servírujeme. Dobrou chuť.





Prezentace ke zhlédnutí zde: <https://www.youtube.com/watch?v=9NHIF2A0Sf4>

CHCÍPLÉ MYŠI

SUROVINY:

750 g polohrubé mouky
2 vejce
1 l mléka
lžička soli
150 g másla
50 g cukru moučka
1 sklenka džemu
200 g slaniny
3 cibule



Do velkého hrnce dáme vařit osolenou vodu. Do mísy vsypeme mouku a jemně osolíme. K mouce rozklepneme vejce a zalijeme mlékem. Směs promícháme, až vznikne polotuhé těsto. Do vroucí vody lžičkou vkládáme malé kousky těsta - noky. Chvilku povaříme a počkáme, až "myši" vyplavou. "Myši" scedíme a přesypeme do mísy, promícháme s máslem a dle chuti přidáme a promícháme s džemem a posypeme cukrem. Jiné varianty: marmeláda, kakao, javorový sirup nebo osmažená slanina na cibulce.



Prezentace ke zhlédnutí zde: <https://www.youtube.com/watch?v=6YIgoB0sVek>



Poděkování naší pani Trudce za to, že nám nejen pomáhala, ale i držela palce!



